

## **CODICE ETICO**

### **ALPHA & BETA Soc. Coop.**

Il Codice Etico della società cooperativa Alpha & Beta rappresenta un obiettivo di miglioramento organizzativo (in applicazione del D.lgs. 231/2001) ed è stato approvato in data 15.11.2017.

Redatto da: Studio CD&P, Bolzano

#### **Storia delle revisioni:**

1.) 15.11.2017: Prima approvazione.

2.) 06.04.2018: Approvazione della prima revisione.

**Contenuto della revisione: modifiche alle modalità di diffusione del Codice Etico.**

## INTRODUZIONE

Alpha & Beta è una società cooperativa a mutualità prevalente fondata a Merano nel 1989 allo scopo di promuovere l'apprendimento delle lingue, il plurilinguismo e la comunicazione interculturale.

Essa ha due sedi principali, una a Merano e l'altra a Bolzano, e svolge la propria attività nei seguenti campi:

- istruzione, formazione ed aggiornamento ed in generale educazione permanente rivolta a tutta la popolazione, senza discriminazioni di provenienza, lingua, sesso, età, religione e stato sociale.
- editoria, comprendente tutte le sue forme di esplicazione e tutte le fasi di realizzazione e distribuzione.

Nell'ambito della formazione, la Cooperativa organizza principalmente corsi di lingue, differenziati a seconda delle necessità degli studenti, di ogni età e provenienza, che le si rivolgono.

Alpha & Beta, infine, aderisce alla Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue con sede in Roma ed alla sua articolazione territoriale, la Lega Provinciale delle Cooperative/*Bund der Genossenschaften Südtirols*.

\*

Alpha & Beta impronta la propria attività ai seguenti principi:

- amministrazione chiara e trasparente
- controllo democratico esercitato dalle socie e dai soci
- garanzia delle migliori condizioni di lavoro per le socie e per i soci, come pure per le lavoratrici ed i lavoratori non soci
- promozione dell'interculturalità
- valorizzazione del plurilinguismo
- educazione, formazione e informazione, anche attraverso la stampa e la diffusione di libri editi da "*Edizioni alphabeta Verlag*"
- centralità dello studente come persona che deve essere guidata a sviluppare una competenza comunicativa nella lingua insegnata

La Cooperativa Alpha & Beta promuove la cultura della convivenza e dello scambio, e intende la pluralità linguistica e culturale dell'Alto Adige come una ricchezza e una risorsa.

In quest'ottica, l'etica assume importanza fondamentale, quale approccio necessario al buon funzionamento ed alla credibilità della Cooperativa nei confronti dei soci ed in generale del contesto economico nel quale essa opera.

\*

La Cooperativa Alpha & Beta ha deciso di dotarsi del presente Codice Etico per cristallizzare in un documento i principi di correttezza, lealtà, integrità e trasparenza dei comportamenti e della conduzione dei rapporti che da sempre la animano.

Destinatari del Codice Etico sono tutti i dipendenti della Cooperativa e tutti gli organi amministrativi (Consiglio di Amministrazione, Direzione, Team di Direzione).

I predetti soggetti sono tutti tenuti a conoscere il contenuto del presente Codice Etico ed a contribuire alla sua attuazione ed alla diffusione dei principi in esso sviluppati.

Il Codice Etico è pubblicato sulla *home page* della Cooperativa e viene distribuito in copia cartacea a chiunque ne faccia richiesta.

Clienti e fornitori di Alpha & Beta sono informati dell'avvenuta adozione del Modello di organizzazione e gestione ai sensi del d.lgs. 231/2001 e viene loro richiesto di rispettare, in particolare, le norme previste nel presente Codice.

Le regole contenute nel Codice Etico integrano il comportamento che i Destinatari sono tenuti a osservare in virtù delle leggi, civili e penali, vigenti e degli obblighi previsti dalla contrattazione collettiva.

I Destinatari del Codice Etico che ne violino le regole ledono il rapporto di fiducia con la Cooperativa Alpha & Beta e saranno soggetti alle sanzioni previste.

L'applicazione del Codice Etico è demandata al Consiglio di Amministrazione, che si avvale dell'Organismo di Vigilanza (in breve: OdV), quale organo di controllo.

## **I. PRINCIPI GENERALI**

I Destinatari del presente Codice Etico debbono attenersi, per quanto di loro competenza, ai seguenti principi:

- agire nel rispetto della legge e dei regolamenti vigenti;
- trattare le socie e soci, il personale dipendente, i fornitori, gli utenti, la comunità circostante e le istituzioni che la rappresentano, nonché ogni terzo con il quale entrano in rapporto per motivi professionali con onestà, correttezza, imparzialità e senza pregiudizi;
- competere lealmente sul mercato con i concorrenti;
- tutelare la salute e la sicurezza propria e dei terzi;
- monitorare e, ove del caso, minimizzare gli effetti potenzialmente nocivi delle attività sull'ambiente;
- mantenere la riservatezza delle informazioni riguardanti Alpha & Beta, le socie e soci, i dipendenti, gli utenti ed i fornitori;
- evitare o dichiarare preventivamente eventuali conflitti di interesse con Alpha & Beta;
- utilizzare i beni intellettuali e materiali di Alpha & Beta nel rispetto della loro destinazione d'uso e in modo da tutelarne la conservazione e la funzionalità.

I destinatari del presente Codice Etico, consapevoli dell'importanza che assume il rispetto della normativa antiriciclaggio, s'impegnano altresì a uniformare lo svolgimento delle proprie funzioni, ognuno al livello che gli compete, ai principi contenuti in tale normativa e, in particolare, a vigilare con attenzione affinché la Cooperativa non venga neppure inconsapevolmente coinvolta in vicende di riciclaggio di denaro proveniente da reato o di finanziamento del terrorismo.

Al fine di ottimizzare i propri processi organizzativi interni e garantire un alto livello di qualità dei corsi erogati, Alpha & Beta ha spontaneamente deciso di dotarsi delle certificazioni ISO 9001:2008 e EAQUALS, riconosciute a livello internazionale.

## **II. COMPORTAMENTO NELLA GESTIONE DEI RAPPORTI**

### A) Rapporti con socie e soci.

Alpha & Beta orienta la propria attività alla soddisfazione e alla tutela delle socie e soci, prestando attenzione alle richieste che possono

favorire un miglioramento della qualità dei prodotti e dei servizi.

Nella conduzione dei rapporti con le socie e soci, i Destinatari del Codice Etico praticano condizioni adeguate per ciascuno, stabilendo trattamenti omogenei per le socie e soci che si trovano nelle medesime condizioni.

#### B) Rapporti con gli studenti-utenti

Il rapporto nei confronti degli studenti, di tutte le età, che si rivolgono ad Alpha & Beta è curato con grande attenzione, in modo da valorizzare le competenze specifiche di ognuno e favorire lo sviluppo delle rispettive capacità comunicative.

Per quanto possibile, Alpha & Beta crea un percorso educativo personalizzato per ogni studente, rispettandone sempre i diritti fondamentali e senza alcuna discriminazione.

Al fine di migliorarsi continuamente, Alpha & Beta chiede agli studenti/utenti di valutare il contenuto ed il metodo dei corsi impartiti e le capacità educative e didattiche dell'insegnante.

#### C) Rapporti con i fornitori.

La selezione dei fornitori e la determinazione delle condizioni d'acquisto sono basate su una valutazione obiettiva della qualità, del prezzo dei beni e servizi chiesti, della capacità di fornire e garantire tempestivamente beni e servizi di livello adeguato alle esigenze della cooperativa. In nessun caso un fornitore è preferito ad un altro in ragione di rapporti personali, favoritismi, o vantaggi, diversi da quelli dell'esclusivo interesse e beneficio della cooperativa.

#### D) Rapporti con i dipendenti e con tutti i collaboratori

Le risorse umane sono un fattore indispensabile per l'esistenza, lo sviluppo e il successo di Alpha & Beta.

La Cooperativa tutela e promuove il valore delle risorse umane allo scopo di favorire la crescita professionale ed umana di ciascun collaboratore.

Alpha & Beta offre pari opportunità a tutti i dipendenti sulla base delle loro qualifiche professionali e capacità individuali, senza alcuna

discriminazione di religione, etnia, credo politico o sindacale o di sesso.

Pertanto la Cooperativa seleziona, assume, retribuisce e organizza i dipendenti sulla base di criteri di merito e di competenza.

L'ambiente di lavoro, oltre che adeguato dal punto di vista della sicurezza e della salute personale dei dipendenti, favorisce la collaborazione reciproca e lo spirito di squadra nel rispetto della personalità morale di ciascuno, ed è privo da pregiudizi, da intimidazioni, da illeciti condizionamenti o da indebiti disagi.

La Cooperativa riconosce le Organizzazioni Sindacali firmatarie dei contratti collettivi di lavoro applicati ai propri dipendenti e le relative rappresentanze sindacali aziendali e mantiene con loro relazioni improntate alla massima trasparenza e imparzialità, in conformità alle previsioni contrattuali.

#### E) Rapporti con la PA.

Nel rapporto con la Pubblica Amministrazione, la Cooperativa Alpha & Beta presta particolare attenzione a ogni atto, comportamento o accordo, in modo che essi siano improntati alla massima trasparenza, correttezza e legalità.

A tal fine la Cooperativa, per quanto possibile, in tali rapporti eviterà di essere rappresentata da un'unica persona fisica, sul presupposto che la pluralità di soggetti consenta di minimizzare il rischio di rapporti interpersonali non coerenti con la volontà della Cooperativa stessa.

Nel corso dei rapporti di qualsiasi tipo con la Pubblica Amministrazione non si terranno, direttamente o indirettamente, comportamenti tali da influenzare in modo non corretto la decisione della controparte. In particolare non è consentito esaminare o proporre opportunità di impiego e/o commerciali che possano avvantaggiare dipendenti della Pubblica Amministrazione a titolo personale, o sollecitare o ottenere informazioni riservate che possano compromettere l'integrità o la reputazione di entrambe le parti.

Qualora la Cooperativa utilizzi un consulente o un soggetto terzo per

essere rappresentato nei rapporti verso la Pubblica Amministrazione, nei confronti di tali soggetti e del loro personale applica le stesse direttive valide per i propri dipendenti.

#### F) Regali, omaggi e benefici.

Non è ammessa alcuna forma di regalo che possa essere interpretata come eccedente le normali pratiche commerciali o di cortesia, o comunque rivolta ad acquisire trattamenti di favore nella conduzione di qualsiasi attività collegabile ad Alpha & Beta.

In particolare è vietata qualsiasi forma di regalo a funzionari pubblici italiani o esteri, o a loro familiari, che possa influenzare l'indipendenza di giudizio o indurre ad assicurare un qualsiasi vantaggio.

Tale norma concerne sia i regali promessi o offerti sia quelli ricevuti, intendendosi per regalo qualsiasi tipo di beneficio (partecipazione gratuita a convegni, promessa di un'offerta di lavoro, etc.).

I regali offerti, salvo quelli di modico valore, devono essere documentati in modo adeguato per consentire verifiche e devono essere autorizzati dal Presidente e segnalati all'OdV, quale Organo di Controllo ai sensi del D. Lgs. 231/2001.

I Destinatari del presente Codice Etico che ricevano regali o benefici non rientranti nelle fattispecie consentite sono tenuti a darne comunicazione all'OdV, che valuterà l'appropriatezza e provvederà a far notificare al mittente la politica della Cooperativa Alpha & Beta in materia.

### **III. SALUTE, SICUREZZA, AMBIENTE**

#### A) Salute e sicurezza.

I Destinatari del presente Codice contribuiscono al processo di prevenzione dei rischi e di tutela della salute e della sicurezza nei confronti di se stessi, dei colleghi e dei terzi, fatte salve le responsabilità individuali ai sensi delle disposizioni di legge applicabili in materia.

Essi devono inoltre mantenere un clima di reciproco rispetto della dignità, dell'onore e della reputazione di ciascuno nel rispetto altresì

dell'organizzazione esistente all'interno della Cooperativa.

Nell'ambito di tutte le attività della Cooperativa sussiste il divieto generale assoluto di abuso di sostanze alcoliche o uso di stupefacenti e il divieto di fumare nei luoghi di lavoro, in conformità alle norme di legge e comunque ove il fumo possa determinare pericolo per le strutture e i beni della Cooperativa o per la salute o l'incolumità dei colleghi e dei terzi.

#### B) Tutela dell'ambiente.

L'ambiente è un bene primario della comunità che la Cooperativa Alpha & Beta vuole contribuire a salvaguardare. I Destinatari del presente Codice contribuiscono al processo di protezione dell'ambiente.

#### **IV. TRATTAMENTO DI INFORMAZIONI INTERNE**

Ogni informazione e altro materiale ottenuto dai Destinatari del presente Codice Etico riguardo al proprio rapporto di lavoro o professionale è strettamente riservato e rimane di proprietà della cooperativa. Tali informazioni possono riguardare attività presenti e future, incluse notizie non ancora diffuse, informazioni e annunci anche se di prossima divulgazione.

Coloro che, in ragione dell'esercizio di una funzione, di una professione o di un ufficio, abbiano accesso a informazioni privilegiate riguardanti la Cooperativa, non possono usarle a proprio vantaggio e/o di quello dei familiari, dei conoscenti, e in generale dei terzi, ma esclusivamente per l'esecuzione e nell'ambito del proprio ufficio o professione.

Essi dovranno inoltre prestare una particolare attenzione a non divulgare informazioni privilegiate e a evitare ogni uso improprio di tali informazioni.

E' in ogni caso raccomandato un auspicabile riserbo in merito a tutte le informazioni concernenti la Cooperativa e l'attività professionale.

#### **V. USO DELLE RISORSE INFORMATICHE**

Alpha & Beta utilizza correntemente risorse informatiche e

telematiche, sia per la propria amministrazione interna, sia per l'erogazione di corsi, sia per comunicare con l'esterno.

Tutte le informazioni che risiedono nei sistemi informatici e telematici, posta elettronica inclusa, sono di proprietà della Cooperativa Alpha & Beta e vanno usati esclusivamente per lo svolgimento di attività della stessa, con le modalità e nei limiti da essa indicati.

Anche per garantire il rispetto delle normative in materia di privacy individuale, si persegue un utilizzo degli strumenti informatici e telematici corretto e limitato, evitandosi ogni uso che abbia per finalità la raccolta, l'archiviazione e la diffusione di dati e d'informazioni a fini diversi dall'attività della Cooperativa. Alpha & Beta si riserva il diritto di monitorare e verificare che i Destinatari del Codice utilizzino in modo corretto gli strumenti informatici.

## **VI. LIBRI CONTABILI E REGISTRI**

La Cooperativa Alpha & Beta registra in modo accurato e completo tutte le attività e operazioni contabili, onde attuare la massima trasparenza contabile nei confronti delle socie e dei soci e dei revisori legali esterni ed onde evitare che compaiano poste false, fuorvianti o ingannevoli. L'attività amministrativa e contabile è attuata con l'utilizzo di aggiornati strumenti e procedure informatiche che ne ottimizzano l'efficienza, la correttezza, la completezza e la corrispondenza ai principi contabili e facilitano il controllo esterno.

In generale, la Alpha & Beta sostiene l'importanza della correttezza e trasparenza dei bilanci.

## **VII. CONDOTTA DELLA COOPERATIVA**

La Cooperativa Alpha & Beta, per il tramite di tutti i propri organi, si impegna ad operare nel rispetto formale e sostanziale delle normative di legge, proteggendo la libera determinazione assembleare e la trasparenza delle decisioni nei confronti delle socie e dei soci.

## **VIII. CONFLITTI DI INTERESSE**

I Destinatari del Codice Etico devono evitare tutte le situazioni e

attività in cui si possa manifestare un anche solo potenziale conflitto di interessi tra le attività economiche personali e le mansioni che ricoprono all'interno della cooperativa Alpha & Beta.

Non è consentito perseguire interessi propri a danno degli interessi della Cooperativa, né fare un uso personale non autorizzato di beni della stessa.

## **IX. VALENZA DEL CODICE ETICO**

La mancata osservanza delle norme del Codice potrà costituire inadempimento alle obbligazioni del rapporto di lavoro, con ogni conseguenza sanzionatoria prevista dalle normative vigenti e dai contratti collettivi, anche in ordine alla conservazione del rapporto di lavoro e potrà comportare, altresì, il risarcimento dei danni derivanti alla Cooperativa.

Le sanzioni, irrogate dalla funzione competente, saranno proporzionate alla gravità della violazione e mai tali da ledere la dignità della persona umana.

Quanto all'inosservanza alle disposizioni di cui al presente Codice Etico da parte di consulenti, partners, collaboratori in genere, fornitori di beni o servizi, le relative previsioni sanzionatorie saranno contenute nei rispettivi accordi contrattuali che determinano le condizioni del rapporto.

## **X. ATTUAZIONE E CONTROLLO**

L'applicazione del Codice Etico è demandata alla Presidenza, che si avvale dell'Organismo di Vigilanza (OdV), quale Organo di Controllo ai sensi del D. Lgs. 231/2001.

Al presente Codice Etico viene data la massima diffusione nei confronti di tutti i Destinatari.

All'OdV, quale organo di controllo ai sensi del D. Lgs. 231/2001, sono affidati i compiti di:

- a) vigilare sull'osservanza del Codice e sulla diffusione del medesimo presso tutti i Destinatari;
- b) verificare ogni notizia di violazione del Codice e informare gli organi e le funzioni competenti dei risultati delle verifiche per

l'adozione degli eventuali provvedimenti sanzionatori;

c) proporre modifiche al contenuto del Codice per adeguarlo al mutevole contesto in cui la Cooperativa si trova ad operare.

## **XI. DENUNCIA DI VIOLAZIONI DI NORME E DI COMPORTAMENTI NON ETICI**

Tutti i Destinatari sono tenuti a segnalare al proprio superiore gerarchico o al Consiglio di Amministrazione ogni possibile violazione del Codice Etico della quale siano venuti a conoscenza.

Sono permesse anche le segnalazioni anonime, anche se viene incentivata l'identificazione dei segnalanti al fine di una migliore e più completa raccolta delle informazioni. Allo scopo di permettere le segnalazioni anonime, Alpha & Beta installerà un'apposita casetta postale, che verrà controllata regolarmente dall'OdV.

La Cooperativa impedisce ritorsioni di qualunque genere per chi abbia fornito in buona fede notizie di possibili violazioni del Codice o delle norme di riferimento o abbia assistito in buona fede la Cooperativa nella verifica di tali violazioni, assicurando che tali informazioni saranno trattate con riserbo (fatti salvi gli obblighi di legge).

Ogni Destinatario è incoraggiato a richiedere ulteriori informazioni o chiarimenti in merito ai principi del presente Codice.

E' fatta salva la facoltà, per ogni Destinatario, di richiedere informazioni o procedere a segnalazioni direttamente in capo all'Organismo di Vigilanza, al seguente recapito e-mail: [alphabeta.odv@pec.it](mailto:alphabeta.odv@pec.it).

## **XII. DISPOSIZIONI FINALI**

Il presente Codice Etico ha effetto immediato dalla data odierna e sino a revisione.

Alpha & Beta Soc. Coop.